BaBylissPRO®

Fers à boucler professionnels
Professional curling irons

∅ 13mm
16mm
19mm
25mm
32mm
38mm

BAB2270TTE - F21h
BAB2271TTE - F21i
BAB2272TTE - F21j
BAB2273TTE - F21k
BAB2274TTE - F21l
BAB2275TTE - F21g

FRANCAIS

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil.

FERS A BOUCLER PROGRAMMABLES & DIGITAUX

Disponible en 6 diamètres (13, 16, 19, 25, 32 et 38mm), ce fer à boucler chauffe très rapidement et est prêt à être utilisé en quelques secondes.
Les boutons de contrôle de la température et l'écran d'affichage digital permettent de sélectionner précisément la température désirée. Les 11 niveaux de température permettent de sélectionner celui qui convient le mieux à chaque texture de cheveux: si les cheveux sont fins, un niveau de température bas donnera les meilleurs résultats. S'ils sont épais, ondulés ou résistants, utiliser une température plus élevée.
Ce fer à boucler est en outre équipé d'un support intégré permettant de poser l'appareil au cours de l'utilisation, ainsi que d'un embout isolant pour faciliter la mise en forme des cheveux.

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

Réglage	Température	Type de cheveux
1 à 4	100°C-130°C	sensibilisé
4 à 6	130°C-150°C	coloré, fin
6 à 9	150°C-180°C	moyen, épais
9 à 11	180°C-200°C	frisé, crépu

UTILISATION

- Brancher le fer. Appuyer sur l'interrupteur marche-arrêt (0/1) pendant 1 seconde. Le fer commence à chauffer. L'écran digital affiche 150°C par défaut. Sélectionner le niveau de température voulu en appuyant sur les boutons de contrôle de température «+» et «-». Le fer atteint la température désirée en quelques secondes et le niveau de température affiché clignote jusqu'à ce que la température désirée soit atteinte.
- Diviser les cheveux secs ou humides en mèches égales et les peigner avant de les boucler. Appuyer sur le levier de la pince, placer le fer à la moitié de la mèche de cheveux et répartir les cheveux uniformément entre la pince et le tube. Tirer doucement le fer à boucler jusqu'à l'extrémité des cheveux.

Pour éviter les frisottis, vérifier que les cheveux sont bien enroulés sous la pince, dans le sens voulu pour la boucle. Placer la pince sur le dessus de la mèche pour boucler les cheveux vers l'intérieur. Pour boucler

les cheveux vers l'extérieur, placer la pince au-dessous de la mèche.

- Enrouler les cheveux jusqu'à l'endroit où les boucles commenceront, en prenant garde de ne pas mettre le fer en contact avec le cuir chevelu. Maintenir le fer en place pendant 5 à 8 secondes. Pour des boucles plus serrées et plus élastiques, enrouler peu de cheveux à la fois. Pour des boucles plus lâches et plus floues, enrouler davantage de cheveux.
- Pour retirer le fer à boucler, appuyer sur le levier de la pince et l'écarter. Pour «fixer» la boucle, attendre que les cheveux soient froids avant de les brosser ou de les peigner.
- En cas de non-utilisation prolongée au-delà de 72 mn, un système d'arrêt automatique (auto shut-off) permettra à l'appareil de s'éteindre; cette option augmente la durée de vie de l'appareil et offre une parfaite sécurité.

Revêtement
Titanium-Tourmaline
Longévité incomparable et répartition parfaitement homogène et constante de la chaleur pour des résultats optimums

AVERTISSEMENT
Le tube devient très chaud en quelques secondes et ne doit pas être mis en contact avec la peau une fois le fer branché. Ce fer à boucler devient extrêmement chaud lorsqu'il est réglé sur la température maximale. Toujours faire un essai préalable sur une boucle afin de vérifier que le réglage convient aux cheveux.

ENGLISH

Please carefully read the safety instructions before using the appliance.

DIGITAL AND PROGRAMMABLE CURLING IRONS

This curling iron is available in 6 diameters (13, 16, 19, 25, 32 and 38mm). it heats up very quickly and is ready to use within seconds.
The temperature control buttons and the digital display allow you to select the exact temperature needed. The 11 temperature settings provide styling versatility for all hair textures: if you have fine hair a low temperature will provide the best results. If you have thick, wavy or coarse hair use a higher heat setting.
The curling iron is also equipped with a built-in stand that allows you to lay it down during use, and with a cool tip for an easy hairstyling.

TEMPERATURE SETTING GUIDE

Setting	Temperature	Hair type
1 to 4	100°C-130°C	damaged
4 to 6	130°C-150°C	coloured, thin
6 to 9	150°C-180°C	medium, thick
9 to 11	180°C-200°C	wavy, afro

INSTRUCTIONS FOR USE

- Plug the curling iron into the mains. Switch on by pressing the on/off button during 1 second. The curling iron starts heating. The default temperature displayed is 150°C. Select the required temperature level by pressing the «+» and «-» buttons. The curling iron will reach the desired temperature within seconds and the selected temperature level displayed will be flashing until the temperature is reached.
- Section damp or dry hair evenly, and comb through before styling. Pressing the automatic curl release, place curling iron midway up the hair section and spread hair evenly between spoon and barrel. Gently slide curling iron down to hair ends.

To avoid crimped ends, make sure they are securely wound under the spoon in the direction of the desired curl. Remember always place the spoon on top of a section when making a curl you want rolled under; place the spoon under the section when making a flip style.

- Wind the hair as far as you want it curled, being careful not to let the iron touch the scalp. Hold in place for 5-8 seconds depending on the texture and length of your hair. For tighter, bouncier curls, roll less hair. For loose, free-flowing curls, roll more hair.
- To remove curling iron press the automatic curl release and pull iron away. To «set» the curl, do not

comb or brush hair until it cools.

- If the unit remains unused for longer than about 72 minutes, the auto shut-off will turn the unit off; this option increases the life of the barrels and provides greater safety.

Titanium-Tourmaline coating
Incomparable durability. Heat distribution with perfect uniformity and perfect heat stability for optimum results.

WARNING
The barrel will get very hot within a few seconds and should not be placed in contact with the skin after the curling iron is plugged in. The special application of this curling iron will result in an extremely hot barrel when the high setting is chosen. Always do a test curl before using the iron to insure the proper setting for your hair type.

DEUTSCH

Lesen Sie zuerst die Sicherheitshinweise.

PROGRAMMIERBARE & DIGITALE LOCKENSTÄBE

Dieser Lockenstab ist in 6 Stärken erhältlich (13, 16, 19, 25, 32, und 38 mm), heizt in sehr kurzer Zeit auf und ist in wenigen Sekunden einsatzbereitbereit.
Mit den Temperaturkontrollknöpfen und dem Digitalbildschirm kann die Temperatur präzise eingestellt werden. Durch die
11 Temperaturstufen kann die Wirkung individuell an jede Haarstruktur angepasst werden: bei feinem Haar werden die besten Resultate mit niedrigen Temperaturen erzielt. Bei dickem, lockigem oder widerspenstigem Haar wählen Sie eine höhere Temperaturstufe.
Dieser Lockenstab ist unter anderem mit einem integrierten Sokkel, auf dem das Gerät während des Gebrauchs abgestellt werden kann, und einer Isolierspitze zur Vereinfachung der Formgebung versehen.

LEITFADEN ZU DEN TEMPERATURSTUFEN

Einstellung	Temperaturstufe	Haartyp
1 bis 4	100°C-130°C	beschädigt
4 bis 6	130°C-150°C	koloriert, fein
6 bis 9	150°C-180°C	mittel, dick
9 bis 11	180°C-200°C	stark gelockt, gekräuselt

GEBRAUCH

- Den Lockenstab an den Netzstrom anschließen. Dazu den Ein/Ausschalter (0/1) eine Sekunde lang betätigen. Der Stab beginnt aufzuheizen. Der Digitalschirm zeigt standartmäßig 150°C an. Die gewünschte Temperaturstufe durch betätigen der Temperaturkontrollknöpfe «+» und «-» wählen. Der Stab erreicht die gewünschte Temperatur in wenigen Sekunden, und die gewählte Temperaturanzeige blinkt, bis diese Temperatur erreicht ist.
- Das trockene oder feuchte Haar in gleichmäßige Strähnen teilen und vor dem Stylen durchkämmen.
- Den automatischen Hebel der Klemme betätigen, die Lockenzange in der Mitte der Strähne ansetzen und das Haar gleichmäßig zwischen Klemme und Rolle verteilen. Dann die Lockenzange sanft bis zu den Haarspitzen

ziehen. Um zu scharf gebogene Haarspitzen zu vermeiden sollten Sie darauf achten, daß diese in der gewünschten Richtung unter der Klemme liegen. Für nach innen gewellte Locken sollte die Klemme über der Strähne liegen; für nach außen springende Locken plazieren Sie die Klemme unter der Strähne.

- Das Haar bis zur gewünschten Stelle aufrollen, ohne dabei mit der Zange die Kopfhaut zu berühren. Einige Sekunden festhalten. Für kleinere, elastischere Locken feinere Strähnen rollen. Für lockere und weichere Wellen dickere Strähnen verwenden.
- Zum Lösen der Klemme den Hebel betätigen und die Klemme abheben. Um die Locke zu "fixieren", das Haar vor dem Bürsten oder Kämmen abkühlen lassen.
- Falls der Stab mehr als 72 Minuten lang nicht verwendet wird, kann das Gerät durch die Abschaltautomatik (auto shut-off) vollständig ausgeschaltet werden; diese Funktion verlängert die Lebensdauer des Geräts und bietet perfekte Sicherheit.

Titanium-Turmalinbeschichtung:
Unvergleichliche Lebensdauer sowie perfekt gleichmäßige und konstante Verteilung der Hitze für optimale Resultate

WARNUNG
Die Rolle wird bereits nach wenigen Sekunden sehr warm und sollte nicht mit der Haut in Berührung geraten, sobald das Gerät angeschlossen ist. Der Apparat wird sehr heiß, wenn er auf Höchsttemperatur eingestellt ist. Es sollte immer erst eine Probe an einer Strähne durchgeführt werden um sicherzustellen, daß die Einstellung dem Haartyp entspricht.

NEDERLANDS

Deze veiligheidsrichtlijnen aandachtig lezen vooraleer het apparaat te gebruiken !

PROGRAMMEERBARE & DIGITALE KRULTANGEN

Dit krulijzer, dat in 6 diameters verkrijgbaar is (13, 16, 19, 25, 32, en 38mm), warmt heel snel op en is in enkele seconden gebruiksklaar.
De temperatuurinstelknoppen en het digitale display maken het mogelijk de gewenste temperatuur heel precies in te stellen. De 11 temperatuurniveaus maken het mogelijk het niveau te kiezen dat het best geschikt is voor elke haartextuur: als de haren fijn zijn, zal een laag temperatuurniveau de beste resultaten opleveren. Als ze dik, golvend of weerbarstig zijn, een hogere temperatuur gebruiken.
Deze krultang is bovendien uitgerust met een ingebouwde houder waardoor het apparaat tijdens het gebruik kan worden neergezet, alsook met een isolerend opzetstuk om het in vorm brengen van het kapsel te vergemakkelijken.

TEMPERATUURINSTELGIDS

Instelling	Temperatuur	Haartype
1 tot 4	100°C-130°C	gevoelig
4 tot 6	130°C-150°C	gekleurd, fijn
6 tot 9	150°C-180°C	middelfijn, dik
9 tot 11	180°C-200°C	gekruld, gekroesd

GEBRUIK

- De krultang aansluiten. Duw gedurende 1 seconde op de knop aan/uit. De krultang begint op te warmen. Het digitale scherm geeft standaard 150°C aan. Het gewenste temperatuurniveau instellen door de temperatuurinstelknoppen «+» en «-» in te drukken. Het ijzer bereikt de gewenste temperatuur in enkele seconden en het aangegeven temperatuurniveau knippert tot de gewenste temperatuur wordt bereikt.
- Het droog of vochtig haar dient u in gelijke lokken te verdelen en te kammen voordat u het krult.
- Druk de hendel van de tang in, plaats de krultang midden op de uitgestrekte haarlok en verdeel het haar gelijkmatig tussen tang en buis. Vervolgens de krultang voorzichtig tot het uiteinde van het haar trekken.
- Om het kroezelen van het haar te voorkomen, dient u te zorgen dat de haarlokken goed onder de tang zijn ingerold, in de ge-

wenste krulrichting. De tang boven op de haarlok plaatsen om het haar naar binnen te krullen. Om het haar naar buiten te krullen, de tang onder de haarlok plaatsen.

- Het haar inrollen tot op de plaats waar de krullen moeten beginnen en daarbij opletten dat u de krultang niet in aanraking brengt met de hoofdhuid. Voor slappere en lossere krullen meer haren tegelijk inrollen. Voor geprononceerde krullen de tang ongeveer 10 seconden in uw haar houden. De borstel kan worden gebruikt om zachte haargolven te creëren en volume aan het kapsel te geven.
- Om de krultang terug te trekken, op de hendel van de tang drukken en deze openen. Om de krul te «fixeren», wachten tot het haar koud is, voordat u het borstelt of kamt.
- Wanneer het apparaat langer dan 72 minuten niet gebruikt wordt, zorgt een automatisch uitschakelsysteem ervoor dat het apparaat uit gaat; deze optie verlengt de levensduur van het apparaat en biedt perfecte veiligheid.

Titanium-Toermalijnbekleding :
Ongeëvenaarde levensduur en perfect homogene en constante verdeling van de warmte voor optimale resultaten

WAARSCHUWING
Zodra het apparaat is aangesloten wordt de buis binnen enkele seconden verhit en mag niet in contact komen met de huid. Als het apparaat op de maximumtemperatuur inschakelt, dient u rekening te houden met het feit dat de buis heel warm wordt. Steeds een voorafgaande test op een haarkrul uitvoeren om na te gaan of de instelling wel geschikt is voor het haartype.

ITALIANO

Leggere attentamente le presenti istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio!

FERRI ARRICCIACAPELLI PROGRAMMABILI E DIGITALI

Disponibile in 6 diametri (13, 16, 19, 25, 32 e 38 mm), il ferro arricciacapelli si riscalda molto rapidamente ed è pronto per l'uso in pochi secondi.
Il pulsante di controllo della temperatura e lo schermo digitale permettono di selezionare in modo preciso la temperatura desiderata. I 11 diversi livelli di temperatura permettono di selezionare il valore più adatto ai diversi tipi di capelli: per risultati ottimali su capelli fini, selezionare una temperatura bassa. In caso di capelli spessi, ondulati o resistenti, selezionare una temperatura più elevata.
Il ferro arricciacapelli è inoltre dotato di un supporto integrato che permette di appoggiare l'apparecchio durante l'uso e di una punta di sicurezza isolante per facilitare la messa in piega.

GUIDA DI REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA

Regolazione	Temperatura	Tipo di capelli
1 a 4	100°C-130°C	rovinati
4 a 6	130°C-150°C	colorati, fini
6 a 9	150°C-180°C	medi, spessi
9 a 11	180°C-200°C	ricci, crespi

USO

- Attaccare il ferro arricciacapelli alla corrente. Premere l'interruttore acceso-spento (0/1) durante 1 secondo. Il ferro arricciacapelli comincia a scaldarsi. Lo schermo digitale visualizza 150°C come valore predefinito. Selezionare il livello di temperatura desiderato premendo i pulsanti di controllo della temperatura «+» e «-». Il ferro raggiunge la temperatura desiderata in pochi secondi. Il livello di temperatura visualizzato lampeggia fino al raggiungimento della temperatura desiderata.
- Dividere i capelli, asciutti o umidi, in ciocche di stesse dimensioni e pettinarle prima di dar loro l'ondulazione desiderata.
- Premere la leva della pinza, porre il ferro a metà ciocca e distribuire i capelli in modo uniforme tra la pinza e il tubo. Tirare l'arricciacapelli in dolcezza fino all'estremità dei capelli.
- Per evitare arricciature non desi-

derate, verificare che i capelli siano bene avvolti sotto la pinza, nel senso voluto per il boccolo. Inserire la pinza nella parte superiore della ciocca per arricciare i capelli verso líinterno. Per arricciarli verso l'esterno, mettere la pinza nella parte inferiore della ciocca.

- Avvolgere i capelli fino al punto in cui cominceranno i riccioli, avendo cura di non mettere il ferro a contatto con il cuoio capelluto. Mantenere l'apparecchio in posizione per 5-8 secondi. Per riccioli più serrati e più elastici, arrotolare pochi capelli alla volta. Per boccoli più ampi e più fluidi, arrotolare più capelli.
- Per togliere l'arricciacapelli, premere la leva della pinza e allontanarlo. Per «fissare» il ricciolo, aspettare che i capelli siano freddi prima di spazzolarli o di pettinarli.
- In caso di lunga inattività, oltre i 72 min., il sistema di spegnimento automatico (auto shut-off) permette all'apparecchio di spegnersi; questa funzione aumenta la durata di vita dell'apparecchio e garantisce la massima sicurezza.

Rivestimento Titanio-Tormalina:
Longevità incomparabile e ripartizione perfettamente omogeneo e costante del calore per risultati ottimali.

AVVERTENZA
Il tubo diventa caldo in pochi secondi e non deve essere messo in contatto con la pelle quando é accesio. Questo apparecchio diventa estremamente caldo quando è regolato per la massima temperatura. Occorre sempre fare una prova prima su un ricciolo per verificare se la regolazione si addice al tipo di capelli.

ESPAÑOL

¡Lea atentamente estas consignas de seguridad antes de utilizar el aparato!

TENACILLAS DIGITALES PROGRAMABLES

Esta tenacilla de rizado existe en 6 diámetros (13, 16, 19, 25, 32 y 38mm), se calienta muy rápidamente y en unos segundos está lista para el uso.

Los botones de control de la temperatura y la pantallita digital permiten seleccionar con toda exactitud la temperatura deseada. Los 11 niveles de temperatura permiten

seleccionar la mejor para cada calidad de cabellos. Si los cabellos son finos se baja la temperatura para obtener los mejores resultados. Si los cabellos son gruesos, ondulados o resistentes, se utiliza una temperatura más alta.

Esta tenacilla lleva además un soporte para poder colocar el aparato durante el uso. Tiene además un mango aislante para facilitar el trabajo de dar forma a los cabellos.

GUIA DE REGLADO DE LA TEMPÉRATURE

Reglado	Temperatura	Tipo de cabellos
1 a 4	100°C-130°C	sensibilizado
4 a 6	130°C-150°C	coloreado, fino
6 a 9	150°C-180°C	medio, espeso
9 a 11	180°C-200°C	rizado, crespo

UTILIZACION

- Conecte el aparato. Para poner en marcha, pulse durante un segundo el botón de encender y apagar (0/1). La tenacilla se comienza a calentar. La pantalla digital presenta 150°C por defecto. Seleccione el nivel de temperatura deseado pulsando los botones de control de la temperatura «+» et «-». Las tenacillas alcanzan la temperatura deseada en unos segundos y el nivel de temperatura se pone a parpadear hasta que se alcanza la temperatura deseada.
- Separar el pelo seco o húmedo en mechas iguales y peinarlas antes de enrollarlas en la pinza. Presionar sobre la palanca de la pinza, poner el moldeador en la mitad de la mecha de pelo y repartir el cabello de manera uniforme entre la pinza y el tubo. Tirar suavemente el moldeador hasta el extremo del cabello.

- Para evitar la formación de pequeños rizos compruebe que el cabello está bien enrollado debajo de la pinza en el sentido del bucle. Poner la pinza por encima de la mecha si se desea rizar el pelo hacia el interior. Si por el contrario se desea rizar el cabello hacia el exterior es preciso colocar la pinza por debajo de la mecha de pelo.
- Enrollar el pelo hasta el lugar en que empiezan los bucles, teniendo cuidado de no tocar el cuero cabelludo con el moldeador. Mantener el aparato durante 5 a 8 segundos. Si se desea obtener bucles más apretados y más elásticos, enrolle poco pelo cada vez. Para obtener bucles más sueltos y menos marcados, enrolle más pelo.
- Para sacar el moldeador, presione la palanca de la pinza y ábralo. Para «fijar» el bucle, espere que el cabello se enfríe antes de cepillarlo o de peinarlo.
- En caso de que deje de usarlo de forma prolongada, más de 72 min, un sistema de apagado automático (auto shut-off) permitirá que se apague solo; esta opción aumenta el tiempo de vida del aparato y ofrece una seguridad perfecta.

Revestimiento Titanio-Turmalina:
Longevidad incomparable y distribución absolutamente homogénea y constante del calor, para obtener unos resultados óptimos.

ADVERTENCIA
El tubo del aparato se calienta en sólo unos segundos. Una vez enchufado el aparato evitar el contacto entre éste y la piel. Cuando el aparato haya sido regulado a la temperatura máxima éste puede calentarse demasiado. Pruebe con un bucle a fin de comprobar que se trata de la regulación adecuada al tipo de cabello.

PORTUGUÊS

Leia primeiro as instruções de segurança.

FERROS DE FRISAR PROGRAMÁVEIS E DIGITAIS

Disponível em 6 diâmetros (13, 16, 19, 25, 32 e 38 mm), este ferro de frisar aquece muito rapidamente, ficando pronto a ser utilizado em poucos segundos.
Os botões de comando da temperatura e o visor óptico digital permitem seleccionar precisamente a temperatura desejada.
Os 11 níveis de temperatura permitem seleccionar o mais conveniente para cada textura de cabelo: se os cabelos forem finos, um nível de temperatura baixo dará os melhores resultados. Se forem grossos, ondulados ou frisados, utilizar uma
temperatura mais elevada.
Este ferro de frisar está ainda equipado com um suporte integrado que permite descansar o aparelho durante a utilização, bem como com uma ponta isoladora para facilitar a modelação dos cabelos.

GUIA DE REGULAÇÃO DA TEMPERATURA

Regulação	Temperatura	Tipo de cabelo
1 a 4	100°C-130°C	sensibilizado
4 a 6	130°C-150°C	pintado, fino
6 a 9	150°C-180°C	médio, grosso
9 a 11	180°C-200°C	frisado, crespo

UTILIZAÇÃO

- Ligar o ferro. Carregar no botão acender /desligar durante 1 segundo. O ferro começa a aquecer. O ecrã digital indica 150°C como valor implícito. Seleccionar o nível de temperatura pretendido, carregando nos botões de comando da temperatura «+» e «-». O ferro atinge a temperatura desejada em poucos segundos e o nível de temperatura seleccionado ficará intermitente enquanto não atingir a temperatura desejada.
- Dividir os cabelos secos ou húmidos em mechas iguais e pentear antes de as encaracolar.
- Carregar na alavanca da pinça, colocar o ferro em metade da mecha dos cabelos e repartir os cabelos uniformemente entre a pinça e o tubo. Puxar devagar o ferro de frisar até à ponta dos cabelos.
- Para evitar o frisado, verificar se

os cabelos estão bem enrolados na pinça, no sentido desejado para o caracol. Colocar a pinça por cima da mecha para encaracolar os cabelos para dentro. Se quiser encaracolar os cabelos para fora, colocar a pinça por baixo da mecha.

- Enrolar os cabelos até ao sítio onde deseja que os caracóis comecem, tendo cuidado para que o ferro não toque no couro cabeludo. Manter o ferro assim durante 5 a 8 segundos.
- Para caracóis mais apertados e elásticos, enrolar pouco cabelo de cada vez. Para caracóis mais largos e leves, enrolar mais cabelo de cada vez.
- Para tirar o ferro de frisar, carregar na alavanca da pinça e afastar. Para «fixar» o caracol, esperar que os cabelos arrefeçam antes de os escovar ou pentear.
- Em caso de não utilização prolongada para além de 72 minutos, um sistema de extinção automática (auto shut-off) permite que o aparelho se apague; esta opção aumenta a vida útil do aparelho e oferece segurança total.

Revestimento
Titanium-Tourmaline:
Longevidade sem igual e repartição homogénea e estável do calor para a obtenção de resultados óptimos.

ADVERTÊNCIA
O tubo fica muito quente em poucos segundos e não deve entrar em contacto com a pele quando o aparelho está ligado. Este aparelho atinge uma temperatura elevada quando regulado para a temperatura máxima. Fazer sempre um teste num caracol para verificar se a temperatura é adequada para os seus cabelos.

DANSK

Læs først sikkerhedsanvisningerne.

PROGRAMMERBART OG DIGITALT KRØLLEJERN.

Dette krøllejern fås i 6 størrelser (diam.: 13, 16, 19, 25, 32 og 38 mm). Det varmer meget hurtigt op og er klar til brug på få sekunder.
Med temperaturknapperne og digital display'et kan du altid vælge den nøjagtige temperatur. Med de 11 temperaturindstillinger har du alsidighed i formgivningen af alle hårtyper: hvis du har fint hår vil du opnå de bedste resultater ved en lav temperatur. Hvis du har tyk, bølget eller mere groft hår skal du bruge en højere temperaturindstilling.
Krøllejernet er også udstyret med en indbygget holder som gør at du kan lægge det ned under brugen og med kolde endestykker, så det er nemmere at sætte håret.

VEJLEDENDE TEMPERATURINDSTILLINGER

Indstilling	Temperatur	Hårtype
1 til 4	100°C-130°C	beskadige
4 til 6	130°C-150°C	farvet, tynd
6 til 9	150°C-180°C	medium, tyk
9 til 11	180°C-200°C	krøllet, afro

BRUGSANVISNING

- Tilslut krøllejernet. Tænd for apparatet igen ved at trykke på til/fra-knappen i 1 sekund. Krøllejernet begynder at varme op. Det digitale skærm viser en standard-temperatur på 150°C. Vælg den ønskede temperaturindstilling ved at trykke på «+» og «-» knapperne. Krøllejernet opnår den ønskede temperatur på nogle få sekunder og den valgte temperatur vil blinke indtil den er opnået.
- Del fugtigt eller tørt hår jævnt, og red det igennem inden formgivningen.
- Tryk på den automatiske krølleudløser, anbring krøllejernet midt på lokken og spred håret jævnt ud mellem klemmen og rullen. Lad krøllejernet glide stille ned til hårspidserne.
- For at undgå krusede spidser skal De sikre Dem, at disse er drejet rigtigt under klemmen i den ønskede krølles retning. Husk altid

at anbringe klemmen oven på lokken, når De laver en krølle, som De vil have vendt indad; anbring klemmen under lokken, når De vil lave en udadvendt frisure.

- Rul håret så langt op, som De ønsker det krøllet, men pas på, at jernet ikke kommer i berøring med hårbunden. Hold det i samme stilling i 5-8 sekunder afhængig af hårtype og længde. Til tætte og faste krøller rulles mindre lokker op. Til løse naturlige krøller, rulles mere hår op.
- For at fjerne krøllejernet trykkes på den automatiske krølleudløser og jernet trækkes ud. For at "sætte" krøllen, må der først redes eller børstes, når håret er afkølet.
- Hvis apparatet ikke anvendes i en længerevarende periode over 72 minutter, slukker et automatisk stopsystem for apparatet. Denne mulighed forlænger apparatets levetid og giver en perfekt sikkerhed.

Titanium-turmalinbeklædning.
Enestående holdbarhed. Varmefordeling med perfekt ensartethed og perfekt varmestabilitet for optimale resultater.

ADVARSEL
Rullen vil blive meget varm i løbet af nogle få sekunder og bør ikke komme i berøring med huden, når først apparatet er tilsluttet. Den særlige anvendelse af dette apparat vil medføre en overordentlig varm rulle, når den høje indstilling bruges. Lav altid en prøvekrølle inden apparatet bruges, for at sikre Dem den rigtige indstilling til Deres hårtype.

SVENSKA

Läs säkerhetsanvisningarna innan du börjar.

PROGRAMMERBARA DIGITALA LOCKTÅNGER

Den här locktången finns i 6 olika diameter (13, 16, 18, 25, 32 och 38mm). Det går mycket snabbt att värma upp den, och den går att använda inom några sekunder.
Med hjälp av temperaturknapparna och den digitala displayen kan du välja exakt den temperatur som du vill ha. Tack vare de 11 olika temperaturinställningarna passar locktången perfekt för alla hårtyper. Om du har fint hår passar det bäst med låg temperatur. Om du har tjockt, lockigt hår kan du i stället använda en högre temperatur.
Locktången är även utrustad med en inbyggd hållare så att du kan lägga ner tången när du använder den, och med en sval topp. På så sätt blir det enkelt att locka håret.

GUIDE FÖR TEMPERATURINSTÄLLNINGAR

Inställning	Temperatur	Hårtyp
1 till 4	100°C-130°C	skadat
4 till 6	130°C-150°C	färgat, tunt
6 till 9	150°C-180°C	medeltjockt,
9 till 11	180°C-200°C	lockigt, afro

BRUKSANVISNING

- Anslut locktången till vägguttaget. Tryck in strömbrytaren på/av (0/1) under en sekund. Nu börjar locktången värmas upp. Den digitala skärmen visar som standard 150°C. Välj lämplig temperatur genom att trycka på knapparna "+" och "-". Locktången får önskad temperatur på några sekunder och den valda temperaturnivån blinkar till man fått önskad temperatur.
- Fördela fuktigt eller torrt hår jämt, och kamma igenom det innan du börjar lockningen.
- Tryck på den automatiska lockösaren och placera locktången på hårlockens mitt, sprid håret mellan locktångens skänklar. Låt tången försiktigt glida till lockens utände, rulla upp.
- För att undvika krusade hårtoppar bör du kontrollera att de är riktigt rullade runt tången i den riktning som önskas. Kom ihåg att alltid placera tången ovanpå

hårlocken, när den skall rullas inåt och på motsatt vis då locken skall rullas utåt.

- Rulla upp håret så långt som du vill att det skall lockas, var försiktig så att tången inte nuddar hårbottnen. Håll håret upprullat ung. 5-8 sekunder beroende på hårets längd och tjocklek. Vill du ha fastare lockar, rulla upp en tunnare lock. Vill du ha lösa, luftiga lockar, då tar du mer hår på locktången.
- För att lossa tången, tryck på locklösaren och dra försiktigt bort tången. Kamma eller borsta inte håret förrän det har kallnat !
- Om apparaten inte använts på 72 minuter gör ett system för autostopp (auto shut-off) att apparaten stängs av. Det gör att den håller längre och ger optimal trygghet.

Beläggning med Titanium-Tourmaline:
Ojämförbar livslängd, perfekt homogen fördelning och konstant värme för optimala resultat.

VARNING !
Tången värmes upp på några sekunder, en gång kopplad till elnätet bör den ej komma i kontakt med huden.
På högsta temp.nivå blir tången oerhört het ! Det är bäst att alltid göra en provlock för att kontrollera att man valt rätt temperatur.

NORSK

Les sikkerhetsinstruksjonene først.

PROGRAMMERBART OG DIGITALT KRØLLJERN

Krølltangen fås i 6 størrelser (diameter 13, 16, 19, 25, 32 og 38 mm). Den blir meget raskt oppvarmet og er klar til bruk på et par sekunder.
Knapper for å regulerer temperaturen og et digitalt display gjør det mulig å velge nøyaktig temperatur. 11 temperaturnivå sørger for at du kan velge det som passer best for nettopp din hårtype: har du tynt og fint hår vil en lavere temperatur gi de beste resultatene. For tykt hår, krøllet eller stritt hår velger du helst en høyere temperatur.
Krølltangen er også utstyrt med et innebygd stativ som gjør det mulig å legge i fra seg apparatet under bruk, samt kald tupp som gjør det enklere å legge håret i fasong.

Innstilling	Temperatur	Hårtype
1 til 4	100°C-130°C	skadet
4 til 6	130°C-150°C	farget, tynt
6 til 9	150°C-180°C	middels, tykt,
9 til 11	180°C-200°C	krøllet, afro

BRUKSANVISNING

- Stikk støpslet i stikkontakten. Slå det på igjen ved å trykke på/av-knappen og holde den i 1 sekund. Krølltangen blir oppvarmet. Normaltemperaturen som vises er 150 °C. Velg temperaturnivå ved å trykke på «+» og «-» knappene. Krølltangen vil nå ønsket temperatur innen få sekunder og valgt temperaturnivå vil blinke til temperaturen er nådd.
- Tørk håret jevnt og gre det før det legges i fasong.
- Trykk inn den automatiske krøllavløseren, plasser krølltangen midt på hårlokken og fordel håret jevnt mellom skje og tang. Skyv forsiktig krølltangen ned mot hårtuppene.
- For å unngå at endene kruser seg må du passe på at de er dekket under skjeen i ønsket krøllretning. Husk alltid å legge skjeen oppå hårlokken hvis du ønsker at håret skal krølle innover. Ønsker du krøll oppover legges skjeen under hårlokken.
- Rull håret rundt så mye som du

vil at det skal krølle. Pass på at tangen ikke kommer i nærheten av hodebunnen. Hold tangen slik i 5-8 sekunder, alt etter tykkelse og lengde på håret. Ønskes tettere og kraftigere krøll, ruller du opp mindre hår. For løse, frie krøller rulles opp mer hår.

- For å fjerne tangen trykker du på den automatiske krøl-avløseren og trekker ut krølltangen. For at krøllene skal «sitte» bør du ikke gre eller børste håret før det er avkjølt.
- Om apparatet ikke brukes på 72 minutter, vil systemet for automatisk stans (auto shut-off) slå av apparatet. Dette alternativet øker apparatets levetid; og gir en perfekt sikkerhet.

Belegg av titan-turmalin.
Enestående varighet. Varmedistribusjon med perfekt enhetlighet og perfekt varmestabilitet for optimale resultater.

ADVARSEL
Tangen oppvarmes kraftig innen et par sekunder og må ikke komme i kontakt med huden etter at apparatet er slått på. Når det velges høyeste temperaturtrinn, blir tangen maksimalt oppvarmet. Ta først en krølltest for å finne riktig temperatur for din hårtype.

SUOMI

Lue turvaohjeet ensin.

OHJELMOITAVAT JA DIGITAALISET KIHARRINRAUDAT

Piippaussaksia on saatavilla läpimitaltaan 6 eri kokoa (13, 16, 19, 25, 32 ja 38 mm). Laite kuumenee erittäin nopeasti ja on käyttökunnossa muutamassa sekunnissa.
Lämpötilansäätöpainikkeiden ja digitaalisen näytön ansiosta haluttu lämpötila voidaan valita tarkasti. Jokaiselle hiustyypille voidaan valita sopiva 11:sta eri lämpötilavaihtoehdosta: ohuisiin hiuksiin saadaan parempi lopputulos alhaisella lämmöllä, kun taas paksuja, kiharia tai jäykkiä hiuksia varten on valittava korkeampi lämpötila.
Piippaussaksissa on varusteena tukiteline, jolle laite voidaan laskea käytön aikana, sekä eristävä pääkappale hiusten muotoilun helpottamiseksi.

LÄMMÖNSÄÄTÖOHJEET

Lämpötilan	Säätäminen	Hiustyyppi
1 -4	100°C-130°C	vahingoittuneet
4 - 6	130°C-150°C	värjätyt, ohuet
6 - 9	150°C-180°C	keskipaksut, paksut
9 - 11	180°C-200°C	kiharat, käherretyt

KÄYTTÖ

- Kytke piippaussaksien pistoke. Kytke päälle painamalla on/off painiketta 1 sekunti. Laite alkaa kuumentua. Digitaalisen näytön ilmoittama oletuslämpötila on 150°C. Valitse haluamasi lämpötila lämpötilansäätöpainikkeiden «+» ja «-» avulla. Kiharrin saavuttaa halutun lämpötilan muutamassa sekunnissa, ja valittu lämpötila vilkkuu, kunnes haluttu lämpötila on saavutettu.
- Jaa kosteat tai kuivat hiukset tasaisesti, ja kampaa ne läpi ennen kampauksen tekemistä.
- Painamalla automaattista kiharan vapauttajaa, aseta kiharrin hiusosan puoliväliin ja levitä hiukset tasaisesti «piipun» ja pitimen väliin. Liu'ta kiharrin varovasti alaspäin hiusten latvoihin.
- Kähertyneiden päiden välttämiseksi, varmista että ne pysyvät lujasti pitimen alla siinä suunnassa kuin haluat kiharan olevan. Muista aina asettaa pidin sen hiusosan päälle, jonka haluat kihartaa; jos haluat päinvastaisen

kiharan aseta pidin hiusosan alle.

- Kierrä hiuksia niin ylös kuin haluat kiharan ulottuvan, varo kuitenkin ettei kiharrin kosketa päänahkaa. Pidä paikoillaan 5-8 sekuntia riippuen hiuslaadusta ja pituudesta riippuen. Tiukempiin, kimmoisimpiin kihariin kierrä kerralla vähemmän. Väljempiin, vapaasti putoaviin kihariin kierrä kerralla vähemmän.
- Irroittaaksesi kiharrin hiuksista paina automaattista kiharan irroittajaa ja vedä kiharrin pois. älä kampaa tai harjaa hiuksia ennen niiden jäähtymistä.
- Jos laitetta ei käytetä 72 minuuttiin, automaattinen sammutusjärjestelmä (auto shut-off) sammuttaa laitteen. Tämä toiminto pidentää laitteen käyttöikää ja tarjoaa täydellisen turvallisuuden.

Titanium-turmaliini -päällyste:
Vertaansa vailla oleva käyttöikä sekä täydellisen pysyvä ja tasainen lämmönjakautuminen, jotka takaavat optimaaliset lopputulokset

VAROITUS
Kihartimen mettaliosa «piippu» tulee hyvin kuumaksi muutaman sekunnissa laitteen päällekytkemisen jälkeen, joten vältä sen kosketusta ihon kanssa.
Kun olet valinnut korkean lämpötilan, tuloksena on erittäin kuuma «piippu».
Tee aina kiharrustesti laitetta varmistuaksesi hiuslaadullesi sopivammasta lämpötilasta.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Συμβουλευτείτε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΖΟΜΕΝΟ ΚΑΙ ΨΗΦΙΑΚΟ ΣΙΔΕΡΟ ΚΑΤΣΑΡΩΜΑΤΟΣ ΤΩΝ ΜΑΛΛΙΩΝ

Αυτό το σίδερο κατσαρώματος διατίθεται σε 6 διαμέτρους (13, 16, 19, 25, 32 και 38 mm). Θερμαίνεται πολύ γρήγορα και είναι έτοιμο για χρήση μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα.

Τα κουμπιά ρύθμισης της θερμοκρασίας και η ψηφιακή οθόνη δίνουν τη δυνατότητα για να επιλέγετε με ακρίβεια τη θερμοκρασία που επιθυμείτε. Οι 11 βαθμίδες θερμοκρασίας σας επιτρέπουν να επιλέγετε αυτή που ταιριάζει καλύτερα σε κάθε τύπο μαλλιών: εάν τα μαλλιά είναι λεπτά, μια από τις χαμηλές βαθμίδες της θερμοκρασίας θα σας δώσει τα καλύτερα αποτελέσματα.

Εάν είναι πυκνά, κυματιστά ή ατίθασα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια από τις υψηλότερες θερμοκρασίες.

Αυτό το σίδερο κατσαρώματος διαθέτει επίσης μια ενσωματωμένη βάση για να μπορείτε να ακουμπάτε τη συσκευή όταν τη χρησιμοποιείτε. Επίσης διαθέτει ένα μονωτικό στόμιο το οποίο διευκολύνει το φορμάρισμα των μαλλιών.

ΟΔΗΓΟΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Ρύθμιση	Θερμοκρασία	Τύπος μαλλιών
1 έως 4	100°C-130°C	ευαίσθητα
4 έως 6	130°C-150°C	βαμμένα, λεπτά
6 έως 9	150°C-180°C	μέτρια, πυκνά
9 έως 11	180°C-200°C	κατσαρά, αφρικανικού τύπου

ΧΡΗΣΗ

- Βάζετε το σίδερο στην πρίζα. Πατάτε το διακόπτη ON-OFF (0/1) για 1 δευτερόλεπτο. Το σίδερο αρχίζει να ζεσταίνεται. Η ψηφιακή οθόνη αρχικά δείχνει 150°C. Επιλέγετε τη βαθμίδα της θερμοκρασίας που επιθυμείτε πατώντας τα κουμπιά «+» και «-» τα οποία ρυθμίζουν τη θερμοκρασία. Το ψαλίδι φτάνει στην επιθυμητή θερμοκρασία μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα και η θερμοκρασία που έχετε επιλέξει και η οποία εμφανίζεται στην οθόνη αναβοσβήνει μέχρι η θερμοκρασία να φτάσει σ' αυτήν που επιθυμείτε.
- Χωρίζετε τα στεγνά ή τα υγρά μαλλιά σε ομοιόμορφες τούφες και τις χτενίζετε πριν αρχίσετε το κατσάρωμα. Πατάτε το μοχλό

της λαβής (για να ανοίξει). Τοποθετείτε το σίδερο στη μέση της τούφας και χωρίζετε τα μαλλιά ομοιόμορφα ανάμεσα στη λαβή και το σωλήνα.

Κατεβάζετε το σίδερο σιγά-σιγά και απαλά έως την άκρη των μαλλιών.

Για να αποφύγετε τα ανεπιθύμητα κατσαρώματα, βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά είναι καλά τυλιγμένα γύρω από τη λαβή, σύμφωνα με τη φορά που θέλετε να έχει η μπούκλα. Τοποθετείτε τη λαβή πάνω από την τούφα ώστε η μπούκλα να γυρίζει προς τα μέσα. Για να γυρίζουν οι μπούκλες προς τα έξω, τοποθετείτε τη λαβή κάτω από την τούφα.

- Τυλίγετε τα μαλλιά μέχρι εκεί όπου πρόκειται ν' αρχίσουν οι μπούκλες, προσέχοντας ώστε το σίδερο να μην έρθει σε επαφή με το δέρμα του κεφαλιού. Κρατάτε το σίδερο σ' αυτή τη θέση για 5 έως 8 δευτερόλεπτα. Εάν θέλετε πιο σφιχτές και πιο ελαστικές μπούκλες, τυλίγετε κάθε φορά λιγότερα μαλλιά. Για πιο χαλαρές και πιο αέρινες μπούκλες, τυλίγετε περισσότερα μαλλιά.
- Για να βγάλετε το σίδερο, πιέζετε το μοχλό της λαβής και το απομακρύνετε. Για να «φιξάρετε» την μπούκλα, περιμένετε μέχρι τα μαλλιά να κρυώσουν πριν από το βούρτσισμα ή το χτένισμα.
- Σε περίπτωση παρατεταμένης μη χρήσης, μετά από 72 λεπτά, το σύστημα αυτόματης διακοπής (auto shut-off) απενεργοποιεί τη συσκευή αυτή η επιλογή αυξάνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής και προσφέρει απόλυτη ασφάλεια.

Επίστρωση από τιτάνιο - τουρμαλίνη

Ασύγκριτη διάρκεια ζωής. Απόλυτα ομοιόμορφη και σταθερή διάχυση της θερμότητας για άριστα αποτελέσματα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο σωλήνας θερμαίνεται πάρα πολύ γρήγορα μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα. Δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με το δέρμα ενώ το σίδερο είναι στην πρίζα. Αυτό το σίδερο κατσαρώματος θερμαίνεται υπερβολικά όταν έχει ρυθμιστεί στη μέγιστη θερμοκρασία. Πάντα να προηγείται μια δοκιμή σε μια μπούκλα για να σιγουρευτείτε ότι η ρύθμιση που έχετε κάνει ταιριάζει στα μαλλιά σας.

MAGYAR

Először olvassa el a biztonsági utasításokat!

BABYLISS PRO-DIGITÁLISAN PROGRAMOZHATÓ SÜTŐVAS

Ez a sütővas 6 átmérő méretben kapható (13, 16, 19, 25, 32 és 38 mm), ez a sütővas nagyon gyorsan bemelegedik és pár másodperce elteltével már használható.
A hőmérséklet szabályozási gombok és a digitális kijelző lehetővé teszik a megfelelő hőmérséklet pontos kiválasztását.
A 11 hőmérséklet szint lehetővé teszi a haj természetéhez legjobban illő hőmérséklet kiválasztását: ha a haj finom szálú, egy alacsonyabb hőmérséklet jobb eredményt lehet elérni.
Ha a hajszál természete vastag, göndör vagy ellenálló, használjon egy magasabb hőmérsékletet.
Ez a sütővas ugyanakkor el van látva egy tartó résszel, amire le lehet helyezni a készüléket használat közben. A sütővas végén egy szigetelt rész van, és ez megkönnyíti a haj felcsavarását a vasra.

ANÁCSADÓ A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSÁRA

Szabályozás	Hőmérséklet	Hajtípus
1 - 4	100°C-130°C	érzékeny
4 - 6	130°C-150°C	festett, finom
6 - 9	150°C-180°C	közepes, vastag
9 - 11	180°C-200°C	hullámos, göndör

HASZNÁLAT

- Kapcsolja be a sütővasat. Tartsa lenyomva 1 mp-ig a ki-bekapcsoló gombot (0/1)!. A vas elkezd melegedni. A digitális kijelző alapértelmezés szerint 150 C°-ot muta. Válassza ki az óhajtott hőmérsékletet a hőmérséklet szabályzó "+" és "-" gombok segítségével. A vas néhány másodperc alatt eléri a kívánt hőmérsékletet és a kijelzett hőmérséklet addig villog, amíg a kívánt hőmérsékletet el nem éri.
- Ossza fel a száraz vagy még nedves hajat egyforma tincsekre és fésülje ki, mielőtt felcsavarná őket. Nyomja be a csipesz emelő gombját, igazítsa a sütővasat a hajtincs hosszának feléhez, helyezze a tincs hajszálait a csipeszbe, egyöntetűen elosztva. Bezárt csipesszel csúsztassa el óvatosan a sütővasat a hajszálak vége felé. A fürtök tökéletességének érdekében ellenőrizze le, hogy a haj jól van-e feltekerve

a csipesz alatt, a fürt óhajtott irányában. Helyezze a csipeszt a hajtincs fölé, ha azt akarja, hogy a hajfürt befele forduljon. Ellenkező esetben helyezze a csipeszt a hajtincs alá.

- Csavarja fel a hajtincset addig a pontig, ahonnan a fürtök kezdetét óhajtja, ügyelve arra, hogy a sütővas ne érintse meg a fejbőrt. Tartsa a forró vasat a hajon, körülbelül 5 - 8 másodpercig. Erősebb és rugalmasabb fürtök készítéséhez csavarjon fel egyszerre kevés hajat. Lazább és szétfolyóbb hullámok készítéséhez, csavarjon fel nagyobb hajmennyiséget.
- A sütővas kivételéhez, nyomja be a csipesz emelőjét és távolítsa el. A fürt "lerögzítésére" várja meg, amíg a haj kihűlt, mielőtt kefélné vagy fésülné.
- Ha 72 percnél tovább nem használja, az automatikus kikapcsoló rendszer (auto shut -off) kikapcsolja a készüléket; ez az opció megnöveli a készülék élettartamát és tökéletes biztonságot nyújt.

Titánium-turmalin bevonat:
Az egyedülálló hosszú élettartam, a meleg tökéletes és állandó eloszlása a lehető legjobb eredmények érdekében

VIGYÁZAT
A cső nagyon forró lesz egy pár másodperc alatt és nem szabad a bőrrel érintkezésbe kerülnie a sütővas bekapcsolása után. Ez a sütővas nagyon forró lesz, ha a maximális hőmérsékletre van beállítva. Minden esetben végezzen el először egy próbát egy hajtincsen, hogy leellenőrizze, a hőmérséklet megfelel-e a haj ótípusának.

POLSKI

Należy najpierw przeczytać instrukcje bezpieczeństwa.

BABYLISS PRO DIGITAL PROGRAM

Lokówka ta, dostępna w 6 rozmiarach (13, 16, 19, 25, 32 i 38 mm), bardzo szybko się nagrzewa i jest gotowa do użytku już po kilku sekundach.
Przyciski kontrolne temperatury oraz cyfrowy wyświetlacz pozwalają na dokładne wybranie żądanej temperatury. Aparat posiada 11 poziomów nagrzania umożliwiających wybranie temperatury, która najlepiej odpowiada danemu rodzajowi włosów. W przypadku włosów cienkich i delikatnych najlepszy efekt uzyskuje się przy zastosowaniu niższego poziomu temperatury. W przypadku włosów grubych, mocno skręconych lub mało podatnych, należy zastosować odpowiednio wyższą temperaturę.
Ponadto lokówka jest zaopatrzona w przykręcaną podpórkę umożliwiającą bezpieczne odłożenie aparatu w trakcie użytkowania, jak również izolującą końcówkę, która ułatwia układanie włosów.

PRZEWODNIK REGULACJI TEMPERATURY

Regulacja	Temperatura	Rodzaj włosów
1 do 4	100°C-130°C	wrażliwe
4 do 6	130°C-150°C	farbowane, delikatne
6 do 9	150°C-180°C	o średnie wytrzymałości, grube
9 do 11	180°C-200°C	lokowane, o mocnym skręcie

SPOSÓB UŻYCIA

- Włączyć lokówkę do prądu. Nacisnąć wyłącznik praca/stop (0/1) przez 1 sekundę. Lokówka zaczyna się nagrzewać. Na wyświetlaczu cyfrowym wyświetla się domyślnie 150°C. Wybrać odpowiednią temperaturę naciskając guzik kontroli temperatury «+» i «-». Wymagana temperatura zostaje osiągnięta w kilka sekund a poziom temperatury miga aż do jej osiągnięcia.
- Podzielić włosy suche lub wilgotne na równej grubości kosmyki i przeczesać przed nakręceniem. Przycisnąć dźwigienkę kleszczy, umieścić lokówkę w połowie kosmyka rozkładając włosy równomiernie pomiędzy kleszczami i rurką grzejną.
- Przeciągnąć delikatnie lokówką po włosach do samych końców. Aby uniknąć efektu kędzierzawych loków, sprawdzić czy włosy

są dokładnie nakręcone na lokówkę w kierunku skrętu loków. Umieścić kleszcze powyżej włosów, aby uzyskać loki skręcane do środka. Aby loki skręcić na zewnątrz, umieścić kleszcze poniżej kosmyka włosów.

- Nakręcić włosy na lokówkę do miejsca gdzie mają zaczynać się loki uważając, aby nie dotknąć skóry głowy nagrzaną powierzchnią lokówki. Pozostawić lokówkę na włosach przez 5 do 8 sekund. Aby uzyskać silniej skręcone i giętkie loki, dzielić włosy na niewielkie kosmyki. Natomiast efekt loków luźniej skręconych, uzyskuje się nakręcając grubsze kosmyki włosów.
- Jeżeli prostownica nie jest używana przez ponad 72 minuty, system automatycznego wyłączania (auto shut-off) wyłączy urządzenie; opcja ta wydłuży trwałość urządzenia i zapewni większe bezpieczeństwo.

Powłoka tytanowo-turmalinowa:
Nieporównywalna trwałość i równomierne rozprowadzenie temperatury, aby zapewnić optymalny rezultat

OSTRZEŻENIE
Lokówka nagrzewa się w przeciągu kilku sekund, więc po włączeniu aparatu należy unikać wszelkiego kontaktu nagrzanej powierzchni lokówki ze skórą. Lokówka osiąga bardzo wysoką temperaturę przy ustawieniu maksymalnym. Zawsze dokonać próby, aby sprawdzić czy temperatura
odpowiednio dobrana jest do włosów.

ČESKY

Nejprve si přečtěte bezpečnostní pokyny.

PROGRAMOVATELNÉ & DIGITÁLNÍ KULMY

Tato kulma je k dispozici v 6 velikostech (průměry 13, 16, 19, 25, 32 a 38 mm). Velmi rychle se zahřeje a je tak připravena k použití během několika vteřin.
Prostřednictvím kontrolních tlačítek teploty a digitálního displeje je možno přesně zvolit požadovanou teplotu. 11 teplotních stupňů umožňuje zvolit teplotu, která nejlépe vyhovuje všem vlasovým strukturám: pokud jsou vlasy jemné, umožní použití nižšího teplotního stupně dosáhnout těch nejlepších výsledků. Pokud jsou vlasy husté, vlnité nebo nepoddajné, použijte vyšší teplotní stupeň.
Tato kulma je mimo jiné vybavena zabudovaným stojánkem, díky kterému můžete přístroj během použití odložit, a izolačním zakončením usnadňujícím tvarování vlasů.

NASTAVENÍ TEPLOTY

Nastavení	Teplota	Typ vlasů
1 až 4	100°C-130°C	narušené
4 až 6	130°C-150°C	barvené, jemné
6 až 9	150°C-180°C	střední, husté
9 až 11	180°C-200°C	zkudrnatělé, krepové

POUŽITÍ

- Zapojte přístroj do sítě. Stiskněte tlačítko zapnuto-vypnuto (0/1) po dobu 1 vteřiny. Kulma se začíná zahřívat. Digitální displej je standardně nastaven na 150°C. Stisknutím kontrolních tlačítek teploty «+» a «-» zvolte požadovanou teplotu. Kovová část dosáhne požadované teploty během několika vteřin a úroveň zobrazené teploty bliká až do okamžiku, kdy se dosáhne požadované teploty.
- Suché nebo vlhké vlasy rozdělte do rovnoměrných kadeří a před úpravou je pročešte. Stiskněte páčku kleští, umístěte kulmu do poloviny kadeře a vlasy pravidelně rozprostřete mezi kleště a trubkový nástavec. Kulmou jemně táhněte až ke konečkům vlasů. Zkontrolujte, zda jsou vlasy správně navinuty pod kleštěmi v požadovaném směru zvlnění, aby nedocházelo ke vzniku chomáčků. Při tvarování vlasů směrem dovnitř umístěte kleště shora na kadeř. Při tvarování vlasů směrem ven umístěte kleště pod kadeř.
- Naviňte vlasy až k místu, kde

mají začínat vlny. Dbejte na to, aby se kulma nedotýkala vlasové pokožky. Podržte kulmu v dané poloze 5 až 8 vteřin. Pokud chcete vytvořit pevnější a elastičtější vlny, naviňte současně jen málo vlasů. Pokud chcete vytvořit volnější a rozevlátější vlny, naviňte více vlasů.

- Kulmu sundáte tak, že stlačíte páčku kleští a oddálíte ji. „Zafixování" vlny dosáhnete tím, že vlasy necháte před úpravou kartáčem nebo hřebenem vychladnout.
- V případě používání delšího než 72 minut umožní systém automatického vypnutí (auto shut-off) vypnutí přístroje, tento systém zvyšuje životnost přístroje a zaručuje dokonalou bezpečnost.

Titanová + turmalínová povrchová úprava.
Jedinečná odolnost. Dokonale rovnoměrné rozložení tepla a perfektní tepelná stabilita zaručuje optimální výsledky.

UPOZORNĚNÍ
Trubkový nástavec se po zapnutí během několika vteřin zahřeje na vysokou teplotu a nesmí se dostat do kontaktu s pokožkou, když je kulma zapnutá. Je-li nastavena na maximální teplotu, je velmi horká. Před každým použitím vždy nejprve proveďte zkoušku na jednom prameni vlasů, abyste se přesvědčili, zda zvolené nastavení teploty vyhovuje vašim vlasům.

РУССКИЙ

Предварительно ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности.

ПРОГРАММИРУЕМЫЕ ЦИФРОВЫЕ ПЛОЙКИ

Плойка изготавливается 6-ти диаметров (13, 16, 19, 25, 32 и 38мм), нагревается очень быстро и готова к применению за несколько секунд.

Кнопки контроля температуры и цифровой экран позволяют с большой точностью выбрать желаемую степень нагрева. 11 уровней температуры позволяют выбрать именно тот, который лучше всего соответствует структуре волос: при тонких волосах низкая температура даст лучшие результаты.

Если у вас густые, волнистые или непослушные волосы, им лучше подойдет более высокая температура.

Кроме всего прочего, эта плойка оснащена встроенной опорой, что позволяет отложить в сторону аппарат в процессе пользования им; на плойке имеется изолирующий наконечник, облегчающий укладку волос.

Регулировка	Температура	Тип волос
От 1 до 4	100°C-130°C	чувствительные
От 4 до 6	130°C-150°C	окрашенные, тонкие
От 6 до 9	150°C-180°C	нормальные, густые
От 9 до 11	180°C-200°C	вьющиеся, курчавые

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

- Включите плойку в сеть. Нажмите на кнопку вкл.-выкл (0/1) в течение 1 секунды. Плойка начнет нагреваться. На цифровом экране по стандартной настройке высвечивается 150°C. Выберите желаемый уровень нагрева, нажимая на кнопки контроля температуры «+» и «-». Плойка нагревается до заданной температуры за несколько секунд, высвечиваемый на экране показатель температуры мигает до тех пор, пока заданная температура не будет достигнута.
- Разделите влажные или сухие волосы на равномерные пряди и расчешите их перед тем, как начать укладку. Нажмите на рычажок плойки, разместите аппарат посередине пряди и распределите волосы равномерно между плойкой и зажимом.

Аккуратно протяните плойку до кончиков волос. Чтобы не образовались заломы, проверьте, хорошо ли закручены волосы

вокруг плойки в направлении, которое вы выбрали для локонов. Чтобы уложить волосы внутрь, разместите плойку под прядью волос. Чтобы уложить волосы наружу, разместите плойку над прядью волос.

- Накрутите волосы на плойку до того места, откуда вы хотите, чтобы начинались локоны; будьте осторожны, не прикасайтесь плойкой к коже головы. Удерживайте плойку в этом положении 5-8 секунд. Если вы хотите получить упругие локоны, пряди волос, накручиваемые на плойку, должны быть более тонкими. Если вы хотите получить мягкие локоны, пряди должны быть более толстыми.
- Чтобы извлечь плойку, нажмите на рычажок и раздвиньте щипцы. Чтобы «зафиксировать» локон, подождите, пока волосы остынут, и только потом расчесывайте или укладывайте их.
- Если прибором долго не пользоваться, то по истечении 72 минут сработает система автоматической остановки (auto shutoff), которая выключит его; данная опция продляет срок службы прибора и обе-спечивает безопасность его применения.

Покрытие из титана-турмалина:
Несравнимо долгий срок службы и абсолютно однородное и постоянное распределение тепла для достижения оптимальных результатов.

Щипцы для укладки волос
Производитель: BABYLISS SARL
99 Авеню Аристид Бриан
92120, Монруж, Франция
Факс 33 (0) 1 46 56 47 52
Сделано в Китае
Дата производства (неделя, год): см. на товаре

EAC

TÜRKÇE

Önce güvenlik talimatlarını okuyun.

PROGRAMLANABİLİR SAÇ KIVIRMA MAŞASI & DIGITALLER

6 çapta kullanılabilen (13, 16, 19, 25, 32, 38 mm) bu saç kıvırma maşası, çok hızlı ısınır ve birkaç saniyede kullanıma hazır hale gelir.
Isı kontrol düğmeleri ve dijital gösterge ekranı, arzu edilen sıcaklığının kolayca seçilmesini sağlar. 11 sıcaklık seviyesi sayesinde her saç tipine en uygun sıcaklık seçilebilir: eğer saçlar ince telli ise, düşün bir sıcaklık en iyi sonuçların elde edilmesini sağlayacaktır.
Saç tipi kalın, dalgalı veya sert ise, daha yüksek bir sıcaklık kullanın.
Bu saç kıvırma maşası, ayrıca cihazın kullanım esnasında yere konulmasını sağlayan entegre bir donanıma ve saçlara şekil verilme işlemini kolaylaştıracak yalıtımlı bir uca da sahiptir.

SICAKLIK AYARLANMASI

Ayar	Sıcaklık	Saç tipi
1 - 4	100°C-130°C	Hassas
4 - 6	130°C-150°C	Boyalı, ince
6 - 9	150°C-180°C	Orta, kalın
9 - 11	180°C-200°C	kıvırcık

KULLANIM

- Saç maşasının fişini elektrik prizine takın. Açma/kapama (0/1) düğmesine 1 saniye boyunca basın. Dijital ekran varsayım olarak 150°C görüntüler. Saç maşası ısınmaya başlar. «+» et «-» sıcaklık kontrol düğmeleri yardımıyla arzu edilen ısı seviyesini seçin. Ütü arzu edilen ısıya birkaç saniyede ulaşır ve görüntülenen ısı seviyesi, arzu edilen ısıya ulaşılıncaya kadar yanıp söner.
- Kuru veya nemli saçları eşit olarak ikiye ayırın ve kıvırma işlemine geçmeden önce tarayın. Pens kolu üzerine bastırın, saç maşasını ayırdığınız saç tutamının yarısına yerleştirin ve saçları düzgün olarak pens ve tüp arasında dağıtın. Saç kıvırma maşasını yavaşça saç uçlarına kadar çekin. Kabarmasını önlemek için, saçların pens altına, verilecek dalganın yönünde iyice sarıldığından emin olun. Saçları içeriye doğru kıvırmak için pensi saç tutamının üzerine yerleştirin. Saçları dışa doğru kıvırmak için pensi saç tutamının altına yerleştirin.
- Saçları buklelerin başlayacağı yere kadar sarın, bu arada saç maşasının saç derisine temas etmemesine dikkat edin. Saç maşasını 5-8 saniye öylece tutun. Daha sık ve daha esnek bukleler için bir kerede mümkün olduğu kadar az saç tutamı sarın. Daha kalın ve daha az belirgin bukleler için daha fazla saç tutamı sarın.
- Saç kıvırma maşasını çekmek için, pensin koluna bastırın ve uzak-

laştırın. Dalganın «kalıcı olmasını» sağlamak için, fırçalamadan veya taramadan önce saçların soğumasını bekleyin.

- 72 dakikadan daha uzun bir süre kullanılmaması durumunda, bir otomatik kapama sistemi cihazın kapanmasını sağlayacaktır; bu seçenek cihazın kullanım ömrünü uzatır ve kusursuz bir güvenlik sağlar.

Titanyum – Tourmaline kaplama:
En iyi sonuçları elde etmek için, benzersiz kullanım ömrü ve sıcaklığın homojen ve sürekli dağılımı

UYARI
Tüp birkaç saniye içerisinde çok sıcak olmaktadır ve saç maşası prize takılı olduğunda deri ile temas etmemelidir.
Bu saç kıvırma maşası, maksimum sıcaklığa ayarlandığında aşırı sıcak olmaktadır. Sıcaklığın saça uygun olduğunu kontrol etmek amacıyla her zaman bir saç tutamı üzerinde önceden bir deneme yapın.

LIETUVIŲ

Prieš naudodami prietaisą įdėmiai perskaitykite jo saugos instrukcijas.

SKAITMENINĖS PROGRAMUOJAMOS PLAUKŲ GARBANOJIMO ŽNYPLĖS

Garbanojimo žnyplės yra 6 skersmenų (13, 16, 19, 25, 32 ir 38 mm), jos labai greitai įkaista, o naudoti galite jau po kelių sekundžių. Temperatūros valdymo mygtukai ir skaitmeninis ekranas leidžia pasirinkti tikslią temperatūrą. 11 temperatūros lygių suteikia galimybę naudoti įvairios tekstūros plaukams: ploniems plaukams geriausia žema temperatūra, o storiems ar šiurkštiems – aukštesnė.

Plaukų garbanojimo žnyplės yra su integruotu stovu, kuris patogus naudojimo metu, ir nejkaistančiu galiuku, padedančiu nesunkiai suformuoti norimą šukuoseną.

TEMPERATŪROS REŽIMAI

Nustatymas	Temperatūra	Plaukų tipas
1 – 4	100°C-130°C	jautrūs
4 - 6	130°C-150°C	dažyti, ploni
6 - 9	150°C-180°C	vidutiniai, stori
9 - 11	180°C-200°C	garbanoti

NAUDOJIMAS

- Įjunkite prietaisą į tinklą. Paspauskite maitinimo mygtuką (0/1) 1 sek. Žnyplės pradeda kaisti. Ekrane rodoma žemiausia temperatūra – 150 °C. Nustatykite norimą temperatūrą spausdami „+“ arba „-“. Per kelias sekundes žnyplės įkais iki nustatytos temperatūros, o ekrane pasirinktas lygis mirksės tol, kol bus pasiektas.
- Prieš kaitinimą vienodai paskirstykite ir iššukuokite drėgnus arba sausus plaukus. Paspauskite žnyplių atvėrimo rankeną, suimkite plaukus žnyplėmis ir vienodai paskirstykite juos tarp cilindro ir liežuvėlio. Švelniai braukite suspaustomis žnyplėmis iki plaukų pabaigos.
  Kad plaukų galiukai neliktų padriki, braukimo pabaigoje juos užsukite norima kryptimi. Jei norite, kad galiukai užsiriestų į vidų, liežuvėlis turi būti viršuje. Jei norite, kad galiukai užsiriestų į išorę, liežuvėlis turi būti apačioje.

- Apsukite plaukus tiek, kiek norite, kad jie garbanotųsi, tačiau neprisilieskite žnyplėmis prie galvos. Palaikykite tokioje padėtyje 5–8 sek. Stipresnėms garbanoms sukite mažiau plaukų. Jei norite labiau spyruokliuojančių garbanų, sukite daugiau plaukų.
- Ištraukite žnyples – paspauskite atvėrimo rankeną ir švelniai ištraukite žnyples. Prieš garbanų sutvarkymą palaukite, kad jos visiškai atvėstų.
- Pr ietaisas , nenaudojamas ilgiau nei 72 min., automatiškai išsijungia (auto shut-off); dėl tokios galimybės pai lgėja prietaiso eksploatacijos laikas ir juo naudojamasi idealiai saugiai.

Titano ir turmalino danga

Neprilygstamas ilgaamžiškumas ir tolygus karščio paskirstymas bei pastovumas užtikrina optimalius rezultatus.

ĮSPĖJIMAS

Lazdelė labai greitai įkaista, todėl venkite juo paliesti odą. Pasirinkus aukščiausią temperatūrą prietaisas labai įkaista. Visuomet išbandykite norimą temperatūrą ant nedidelės plaukų sruogos ir įsitikinkite, kad pasirinkote tinkamą jūsų plaukų tipui temperatūrą.

ROMÂNĂ

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță înainte de a utiliza aparatul.

ONDULATOR DIGITAL ȘI PROGRAMABIL

Acest ondulator este disponibil la 6 diametre (13, 16, 19, 25, 32 și 38 mm). Acesta se încălzește foarte rapid și este gata pentru a fi folosit în câteva secunde. Butoanele pentru controlul temperaturii și afișajul digital vă permit să selectați exact temperatura necesară. Cele 11 setări de temperatură asigură versatilitatea coafării pentru toate texturile de păr: dacă aveți păr subțire, temperatura scăzută va furniza cele mai bune rezultate. Dacă aveți păr gros, ondulat sau rezistent, pentru rezultate optime folosiți o temperatură mai înaltă. Ondulatorul este prevăzut de asemenea cu un stativ încorporat, care vă permite să îl așezați jos în timpul utilizării, precum și cu un vârf rece pentru coafare ușoară.

GHID PENTRU SETĂRILE TEMPERATURII

Setare	Temperatură	Tipul părului
1 – 4	100°C-130°C	deteriorat
4 - 6	130°C-150°C	colorat, subțire
6 - 9	150°C-180°C	mediu, gros
9 - 11	180°C-200°C	ondulat, afro

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

• Conectați ondulatorul la priză. Porniți-l, apăsând butonul pornit/oprit timp de 1 secundă. Ondulatorul începe să se încălzească. Temperatura implicită afișată este 150°C. Selectați nivelul de temperatură dorit apăsând pe butoanele „+" și „-". Ondulatorul va ajunge la temperatura dorită în câteva secunde, iar nivelul de temperatură selectat afișat va clipi până se atinge respectiva temperatură.

• Despărțiți în șuvite uniforme părul umed sau uscat și pieptănați șuvițele înainte de a le coafa. Apăsând pe elementul de eliberare automată a buclei, așezați ondulatorul la jumătatea lungimii șuviței de păr și desfaceți părul uniform între lingură și cilindru. Glisați ușor ondulatorul spre capetele părului.

Pentru a evita capetele creponate ale părului, asigurați-vă că acestea

sunt înfășurate sub lingură în direcția dorită a buclei. Rețineți să așezați întotdeauna lingura pe partea superioară a unei șuvițe când realizați bucla în jos; așezați lingura sub șuviță când realizați bucla în sus.

• Înfășurați părul cât de sus îl doriți ondulat, având grijă să nu lăsați ondulatorul să atingă scalpul. Țineți pe poziție timp de 5-8 secunde, în funcție de textura și lungimea părului. Pentru bucle mai strânse, mai expresive, rulați mai puțin păr. Pentru bucle libere, care curg, rulați mai mult păr.

• Pentru a scoate ondulatorul, apăsați elementul de eliberare automată a buclei și trageți ondulatorul. Pentru a „fixa" bucla, nu periați sau pieptănați părul decât după ce se răcește.

• Dacă aparatul rămâne nefolosit mai mult de aproximativ 72 de minute, funcția de oprire automată va opri aparatul. Această opțiune crește durata de viață a tubului și asigură o mai mare siguranță.

Strat de acoperire cu titan-turmalină

Durabilitate fără egal. Distribuția temperaturii cu uniformitate perfectă și stabilitate termică perfectă, pentru rezultate optime.

AVERTISMENT

Cilindrul va avea temperatură foarte ridicată în câteva secunde și nu trebuie așezat în contact cu pielea după conectarea la priză a ondulatorului. Aplicarea specială a acestui ondulator va avea ca rezultat un cilindru extrem de fierbinte când se alege setarea înaltă. Realizați întotdeauna un test de ondulare când folosiți ondulatorul pentru a vă asigura că folosiți setarea corectă pentru tipul dumneavoastră de păr.

BaBylissPRO®
Green Side Bât. 1B
400 avenue Roumanille – B.P. 20235
F – 06904 SOPHIA ANTIPOLIS cedex

FAC 2019/ 08